



## Aide-mémoire pour l'exercice du vote par Internet

### Le certificat de capacité civique

The image shows a sample of a Swiss 'Stimm ausweis' (electronic voting certificate) with numbered callouts 1 through 6 highlighting key fields:

- 1**: Barcode and control number (1999).
- 2**: 'Erklärung' (Declaration) section.
- 3**: 'Elektronische Stimmabgabe' (Electronic Voting) section, including 'Internet und Sicherheitselement'.
- 4**: 'Hotline' (Hotline) section.
- 5**: 'User ID' and 'PIN' fields.
- 6**: Security code 'XRDX45V7'.

**Elektronische Stimmabgabe**

Zugriffsdaten zum E-Voting System

User ID: E2D3Y288  
 PIN: siehe Sicherheitselement Rückseite auf

Internet und Sicherheitselement

Web-Adresse: <https://www.webvote.ch>  
 Fingerprint: 3d de 31 df 73 40 76 ee 94 ff 72 c4 0f a1 e3 9b 7a 00 98 38

Die elektronische Urne öffnet am Freitag, 11. Mai 2010, 10:00 (MESZ), und am Sonntag, 13. Juni 2010, 12:00 (MESZ).  
 Für die elektronische Stimmabgabe folgen Sie bitte den Anweisungen auf dem beiliegenden Merkblatt.

**Hotline**

Montag - Freitag 08:00 Uhr - 11:30 Uhr (MEZ) und 14:00 Uhr - 17:00 Uhr (MEZ)  
 telefonisch unter +41 58 229 88 88 oder via E-Mail an [wahlen@sg.ch](mailto:wahlen@sg.ch)

**Briefliche Stimmabgabe**

- Unterschreiben Sie die Erklärung zur brieflichen Stimmabgabe auf diesem Stimm ausweis.
- Legen Sie die Stimmzettel in das Stimmkuvert und verschliessen Sie es.
- Legen Sie den Stimm ausweis und das verschlossene Stimmkuvert in das beiliegende Antwortkuvert.
- Kontrollieren Sie, ob im Adressfenster die Rücksendeadresse erscheint.
- Übergeben Sie das frankierte Antwortkuvert rechtzeitig der Post. Antwortkuverts, die das Stimmbüro nicht bis zum Urnenschluss am Abstimmungstag erreichen, können nicht mehr berücksichtigt werden.

**Persönliche Stimmabgabe**

- Wenn Sie Ihre Stimme persönlich abgeben möchten, teilen Sie dies bitte rechtzeitig der Hotline mit.
- Stimmabgabe durch Stellvertretung ist nicht möglich.

Die unbefugte oder mehrmalige Teilnahme an einer Wahl oder Abstimmung ist als Wahlfälschung strafbar (Art. 282 StGB).

#### ① Numéro de contrôle

Numéro utilisé pour rendre impossible un vote à double.

#### ② Signature

Ce champ n'est pas utilisé pour le vote électronique.

#### ③ Symbole de sécurité supplémentaire

Symbole apparaissant sur la page de confirmation lorsque vous votez par Internet.

#### ④ Empreinte numérique

Pour vérifier l'authenticité du certificat du serveur.

#### ⑤ User ID

Votre code d'utilisateur personnel pour la votation / élection du jour.

#### ⑥ Code NIP

**N'ouvrez le sceau de sécurité que si vous voulez voter par Internet.**

La brochure explicative sur le vote électronique est à votre disposition sous forme de fichier PDF à télécharger : [www.webvote.ch](http://www.webvote.ch)



---

## **J'ai ouvert le sceau de sécurité. Puis-je quand même voter par un moyen conventionnel ?**

Oui. Dans ce cas, il sera vérifié que vous n'avez pas déjà voté par Internet. Voter à double équivaut à participer de manière frauduleuse à une élection ou votation et est punissable (art. 282 CP).

---

## **Exercice du droit de vote par Internet : [www.webvote.ch](http://www.webvote.ch)**

La procédure de vote par Internet est montrée pas à pas et se passe donc d'explications. Testez-la avant de voter.

Avec le modèle de démonstration, vous pouvez essayer toutes les fonctions, en toute confidentialité, sans risquer de donner un mauvais vote :

[demo.webvote.ch](http://demo.webvote.ch)

---

## **Cela ne marche pas ?**

- **La page d'accueil n'apparaît pas**

Vérifiez que vous avez bien introduit la bonne adresse:

[www.webvote.ch](http://www.webvote.ch)

- **Les cookies sont bloqués**

Configurez le navigateur pour débloquer les cookies.

- **La connexion est interrompue**

Veillez recommencer la procédure de vote électronique depuis le début.

- **Erreur sur le NIP ou la date de naissance**

Veillez vérifier que le NIP comporte bien huit caractères et que la date de naissance a été introduite conformément au format du champ.

## **Hotline**

Lundi - vendredi 08:00 h. - 11:30 h. (HNEC) et 14:00 h. - 17:00 h. (HNEC)  
au numéro +41 58 229 88 88  
ou par e-mail à [wahlen@sg.ch](mailto:wahlen@sg.ch)

**L'urne électronique est fermée le samedi précédent le jour de votation à 12:00 h. (HNEC).**

**Informations additionnelles sur la votation :  
[www.abstimmungen.sg.ch](http://www.abstimmungen.sg.ch)**